

Au mont Ida trois déesses (La belle Hélène / Den sköna Helena)

Svensk text / Swedish lyrics

Uti en skog på berget Ida, sågs en sommarmorgon klar
tre gudinnor häftigt strida om vem skönast av dem var.
Evoe! Vad dock gudinnor för att tjusa karlarna.
evoe! mot andra kvinnor ha fasoner som är bra,
ha fasoner som är bra!

Ung och skön i morgonbranden följde utav små vita lamm,
med ett äpple uti handen kom en herde vägen fram.
Ack! Stanna, stanna, vackra herde, vackra gosse stanna här!
Du nog giver den ditt äpple som du tycker skönast är!
Evoe! Vad dock gudinnor för att tjusa karlarna
evoe! mot andra kvinnor ha fasoner som är bra,
ha fasoner som är bra!

Vishet stor du ska förvärva, sa den första, om du ger
gyll'ne äpplet åt Minerva, som du kysk framför dig ser.
Evoe! Vad dock gudinnor ha fasoner som är bra!
Makten över jordens söner, ära, glans som ej går ner,
sa den andra, strax din lön är, om du Juno äpplet ger.
Evoe! Vad dock gudinnor för att tjusa karlarna,
ha fasoner som är bra!

Men den tredje, ack den tredje, hon var tyst av många skäl.
Hon fick äpplet strax med glädje! Kalkas, ni förstår mig väl?
Evoe! Vad dock gudinnor för att tjusa karlarna.
evoe! mot andra kvinnor ha fasoner som är bra,
ha fasoner som är bra!

Fransk text / French text: Henri Meilhac & Ludovic Halévy

Svensk text / Swedish text: Frans Hedberg

Musik / Music: Jacques Offenbach

Jussi Björling sjöng denna aria bara på svenska.

Jussi Björling sang this aria only in Swedish.